

Comunicare sull'HPV: ricerca qualitativa in Italia, 2007-2013

Workshop Gisci – ONS

Comunicazione e partecipazione nei programmi di screening con HPV

Riva del Garda, 22 maggio 2013

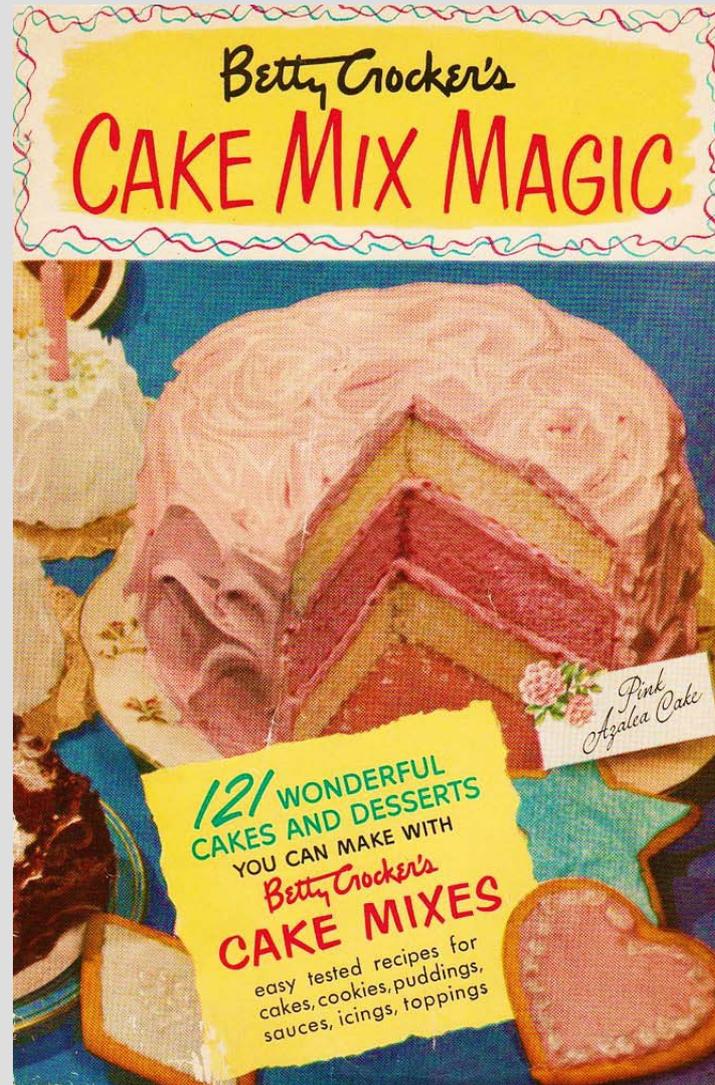
Carla Cogo, Registro Tumori del Veneto

“Per giudicare bisogna essere sul posto”: Malinowski e l’osservazione partecipante



Argonauti del Pacifico
occidentale. Riti magici e vita
quotidiana nella società
primitiva. Bronislaw Malinowski
1922

Segregazione razziale e preparati per torte: la nascita dei gruppi focus



Gruppi focus

Una tecnica di ricerca qualitativa che esamina nel corso di una discussione guidata da un moderatore il maggior numero di aspetti, positivi e negativi, associati ad un argomento di cui tutti i partecipanti hanno esperienza specifica

Ricerca qualitativa

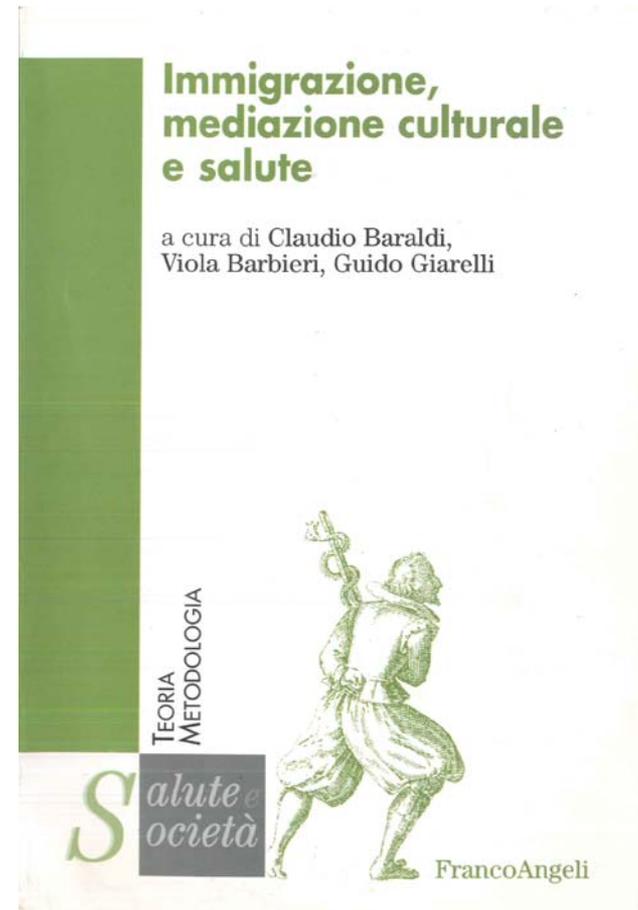
- Gruppi focus
- Interviste (più o meno strutturate)
- Nominal group technique, NGT (operatori / decisori)
- Delphi (operatori / decisori)
- Osservazione a distanza
- Osservazione partecipante

La partecipazione del paziente nell'interazione mediata da un traduttore: note linguistiche sulla dimensione informativa e sulla dimensione interpersonale

di *Laura Gavioli e Daniela Zorzi*

Analisi della conversazione,
Prospettiva microsociologica

Il paziente invisibile



Women's views on overdiagnosis in breast cancer screening: a qualitative study

Jolyn Hersch et al, Bmj 2013

- Gruppi focus

Analisi dei fattori associati alla non rispondenza nell'ambito dei programmi di screening organizzati nel distretto di Firenze: un'indagine di ricerca sociale e proposta di strategie comunicative

Gessica Martello¹, Anna Iossa², Grazia Grazzini², Paola Mantellini², Patrizia Falini²

(¹Sociologa, ULSS 22 di Bussolengo VR, ²Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica)

OBIETTIVI

- Indagare i fattori connessi alla non rispondenza all'invito a partecipare ai programmi di screening della ASL 10 di Firenze
- Indagare le motivazioni che sono alla base del rifiuto ad eseguire l'approfondimento diagnostico nell'ambito del programma di screening del carcinoma della cervice ed in quello del carcinoma colo-rettale.

- Gruppi focus
- Nominal group technique
- Interviste in profondità

HPV, ricerca qualitativa in Italia: un percorso a ritroso

- **2013: HPV self-sampling**
2 GF, 19 utenti
- **2010: lo screening con HPV**
1 GF, 20 interviste, 30 utenti
- **2007: il triage di ASC-US con HPV**
6 GF, 49 utenti

HPV self-sampling 2013

- Ulss 7 Pieve di Soligo (TV)
- 2 GF, 19 utenti
- Uno “strano” gruppo di non aderenti:solo 2 non avevano effettuato un test recente

Il “self-service”: le diverse facce del gradimento

- *Ouuuuuaoooh..., che bene, posso farlo a casa mia, molto interessante perché posso scegliere il momento migliore++++.*
- *Io sono sempre senza tempo.*
- *A casa è più comodo. A casa è più pratico.*
- *Lo fai quando vuoi con tranquillità. Soprattutto per il self-service.*
- *Io sono pigra a muovermi.*

Prima del prelievo: tempistica, logistica

Il “self-service”: le diverse facce del gradimento

- *Bene perché non dal ginecologo.*
- *Vergogna di andare dal ginecologo.*
- *Mi vergogno per obesità su e giù dal lettino, educazione suoresca bigotta quindi incubo tutta vita andare dal ginecologo.*
- *Farlo da sola molto meglio ...nel mio boudoir.*
- *Sono timida, meglio fare casa*

Prima del prelievo: privacy

Il gradimento

1. Prima del prelievo, le 3 dimensioni della “comodità”:
tempistica, logistica e privacy
2. Dopo il prelievo: semplicità, velocità, assenza di fastidio e dolore

È stato come farlo in ambulatorio?

Noooo, più semplice, comodo!

Il gradimento

1. Prima del prelievo, le 3 dimensioni della “comodità”: tempistica, logistica e privacy
2. Dopo il prelievo: semplicità, velocità, assenza di fastidio e dolore
3. La percezione della qualità del test: caratteristiche del test, fiducia di poterlo eseguire, fiducia nella ASL

Affidabile, pulito...

Credo di averlo fatto bene...

Mi ha rassicurato che c'era scritto che bastava poco liquido

Venendo dalla ASL, lo apro ...

Fra tra anni cosa preferireste tra il test a casa e il test in ambulatorio?

- *Ricevere test HPV !!!*
- *Si può comprare in farmacia o da qualche altra parte?*
- *Io devo fare il pap test ogni anno, ho telefonato per chiedere se è acquistabile*

Si può fare così anche la mammografia?

HPV, ricerca qualitativa in Italia

- **2013: HPV self-sampling**
2 GF, 19 utenti
- **2010: lo screening con HPV**
1 GF, 20 interviste, 30 utenti
- **2007: il triage di ASC-US con HPV**
6 GF, 49 utenti

I limiti della ricerca qualitativa

HPV, ricerca qualitativa in Italia: lo “zoccolo duro”

- 2013: HPV self-sampling
- 2010: lo screening con HPV
- 2007: il triage di ASC-US con HPV

la trasmissione

la cura

HPV, ricerca qualitativa in Italia: le implicazioni

- 2013: HPV self-sampling
- 2010: lo screening con HPV
- 2007: il triage di ASC-US con HPV

Il “non verbale” degli screening

HPV, ricerca qualitativa in Italia: le implicazioni

- 2013: HPV self-sampling
- 2010: lo screening con HPV
- 2007: il triage di ASC-US con HPV

quello che non controlliamo:
la comunicazione che “avviene” comunque

HPV, ricerca qualitativa in Italia: le implicazioni

- 2013: HPV self-sampling
- 2010: lo screening con HPV
- 2007: il triage di ASC-US con HPV

La preferenza per il rapporto personale

L'importanza del rapporto di fiducia

HPV, ricerca qualitativa in Italia: le applicazioni

- 2013: HPV self-sampling
- 2010: lo screening con HPV
- 2007: il triage di ASC-US con HPV

Le 100 domande sull'HPV

I materiali informativi dei programmi pilota

La gente legge quello che gli interessa, e qualche volta si tratta di un annuncio pubblicitario.

Howard Luck Gossage

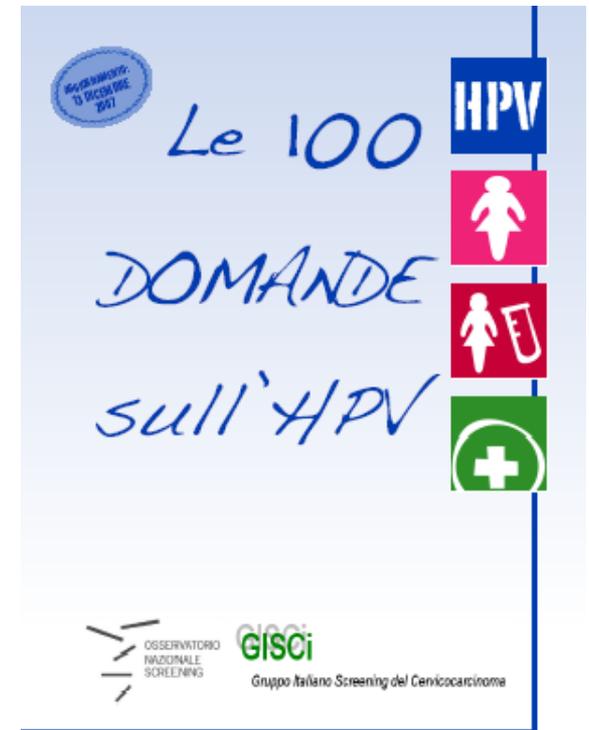
Luisa Carrada, Il blog del mestiere di scrivere 9 maggio, 2011

<http://mestierediscrivere.splinder.com/>

Le 100 domande sull'HPV

- Sviluppate con i destinatari: 14 operatori e 62 utenti
- Lavoro di gruppo
- 5 aggiornamenti dal 2007 (ultimo 21 maggio 2013)

www.osservatorionazionale screening.it
www.gisci.it



Le 100 domande sull'HPV

Testi orientati ai riceventi, implicazioni:

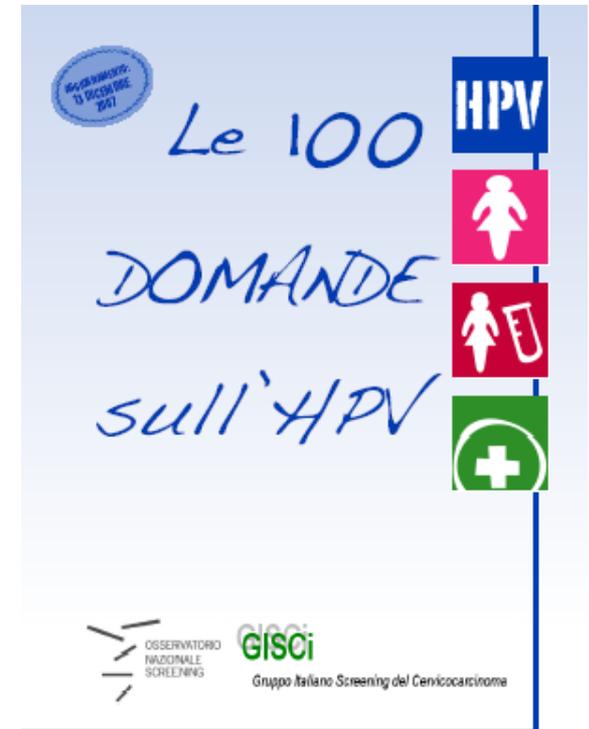
- struttura logico-organizzativa
- sintassi e lessico
- extra-testuali (immagini)

Ogni aggiornamento una grande fatica!

Ogni aggiornamento una grande lezione! (di umiltà)

www.osservatorionazionale screening.it

www.gisci.it



Le 100 domande sull'HPV

Testi orientati ai riceventi, implicazioni:

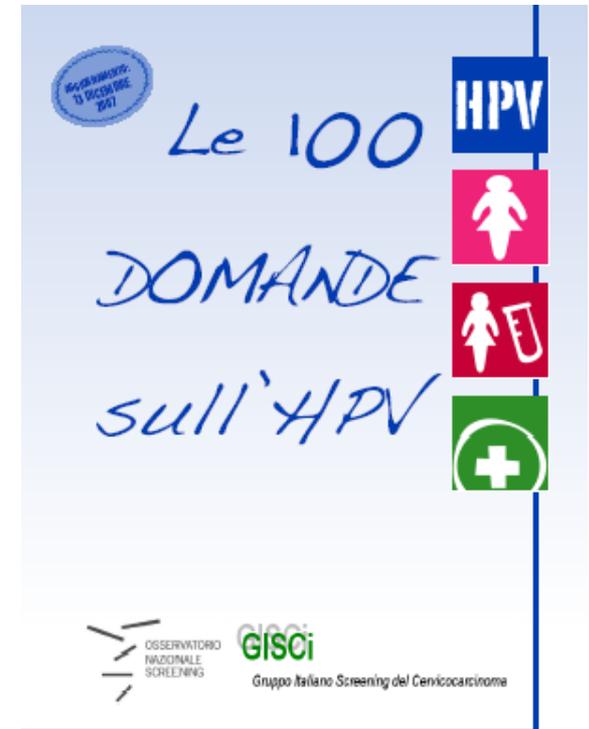
- struttura logico-organizzativa
- sintassi e lessico
- extra-testuali (immagini)

Che cosa è il triage? (ostetriche)

Il test HPV è un esame del sangue? (utenti)

www.osservatorionazionale screening.it

www.gisci.it



Il pensiero conduce alla scrittura,
raramente avviene il contrario

La scrittura chiara ed efficace non è tanto questione di grammatica e tecniche comunicative quanto di capacità e attitudine al pensare bene

The craft of business writing, Jim L. Horton 2011

Luisa Carrada, Il blog del mestiere di scrivere 9 maggio, 2011

<http://mestierediscrivere.splinder.com/>

Scrivere per farsi capire
“va ben oltre il lessico:
coinvolge la progettazione,
l'organizzazione, la sintassi. Ha un vero
potere trasformativo”

Per denaro e per piacere. Il blog del mestiere di scrivere 17 agosto, 2011
<http://mestierediscrivere.splinder.com/>

Testi orientati ai riceventi: i fattori extra-testuali

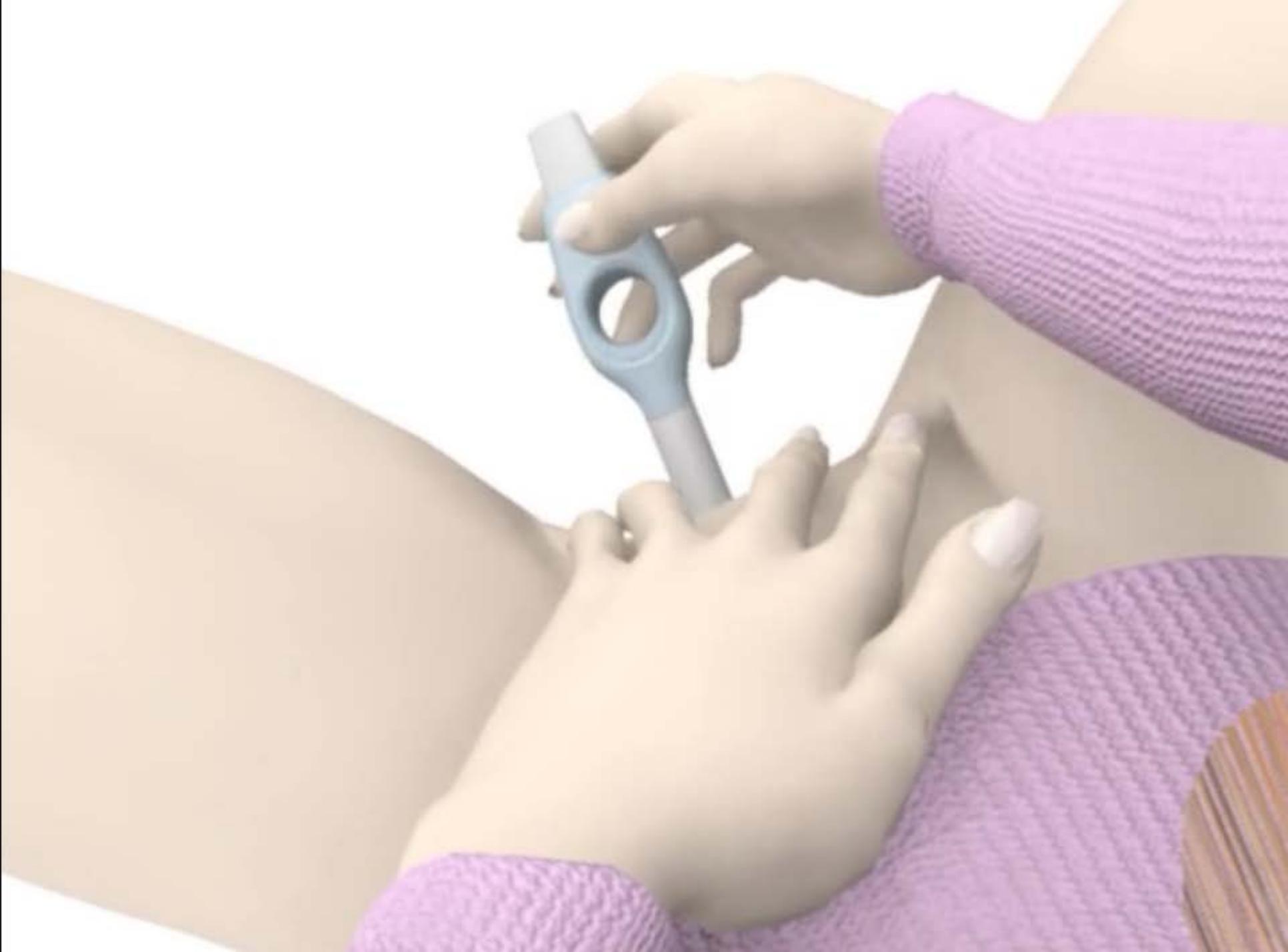
L'importanza delle immagini

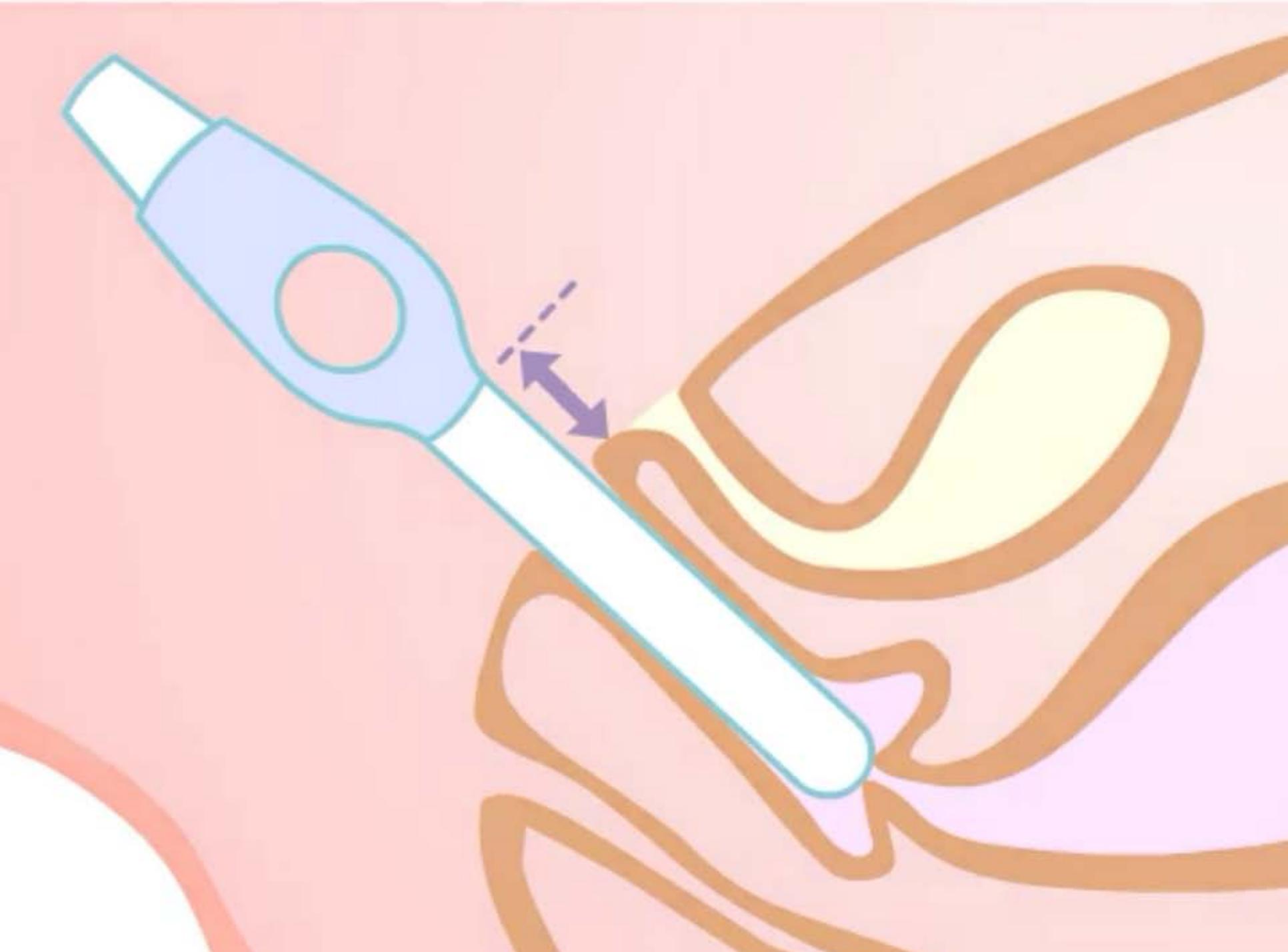
<http://www.delphiscreener.com/Home/Use/Paginas/How-to-use-the-screener.aspx>

The screenshot displays the Delphi Screener website interface. At the top left, the logo "delphi screener" is shown in green and purple, accompanied by an image of a handheld blue and white device. In the top right corner, there are links for "About Us" and "Contact". A horizontal banner features a close-up of an elderly woman's eyes. Below this is a purple navigation bar with the following menu items: "HOME", "DELPHI SCREENER", "USE" (highlighted in yellow), "FAQ", and "NEWS".

The main content area shows a breadcrumb trail: "Use > How to use the screener". To the right of this trail are two small circular icons representing flags. The main heading is "How to use the screener". Below the heading is a video player area with a dark grey header containing the text "How to use the screener". The video player itself is a light grey rectangle featuring a white film reel icon and a play button in the bottom right corner.

On the left side of the page, there is a decorative grid of circular images. It includes several small circular portraits of diverse individuals, interspersed with solid colored circles in shades of purple and yellow.





Il papilloma virus umano (HPV)

1. Che cosa è l'HPV?

L'HPV è un'infezione molto frequente, che la maggior parte delle donne prende almeno una volta nella vita.

2. Che cosa fa questa infezione?

In genere non causa alcuna alterazione e si risolve da sola.

In una minoranza di casi provoca delle lesioni a livello del collo dell'utero. La maggioranza guariscono spontaneamente ma alcune, se non curate, progrediscono lentamente verso forme tumorali.

Ci vogliono però molti anni perché le lesioni si trasformino, e solo pochissime delle donne con infezione da papilloma virus sviluppano un tumore del collo dell'utero.

3. Quanto tempo dura l'infezione?

La grande maggioranza delle infezioni scompare spontaneamente, circa il 50% nel corso di un anno e circa l'80% in due anni.

Quando l'infezione scompare anche il rischio scompare.

4. Come si prende?

Si prende per via sessuale, anche se non necessariamente in seguito a un rapporto sessuale completo.

In alcuni casi l'infezione può essere trasmessa da una persona all'altra molti anni dopo che una delle due persone l'ha presa.

Il fatto di avere l'infezione può, quindi, non avere nulla a che fare con l'attuale compagno.

5. Come si cura?

Non ci sono ancora medicine per curare questa infezione. In particolare, si è visto che non servono gli antibiotici, gli ovuli o le lavande vaginali.

La cosa più importante però è identificare in tempo le alterazioni provocate dal virus, che sono quelle che cerchiamo con il Pap test.

Quindi partecipare allo screening è la cosa più efficace che lei possa fare per proteggersi.

6. Si può prevenire?

È molto difficile prevenirla: infatti è un'infezione molto comune, soprattutto fra le persone giovani, e il preservativo non garantisce una protezione del 100%.

Però dal 2008 è partita la vaccinazione gratuita per le adolescenti nel 12° anno di vita.

Come posso avere altre informazioni sul virus HPV?

- Le potrà avere dall'operatrice che le farà il test e dal Ginecologo che le farà la colposcopia, nel caso la richiamassimo per questo controllo.
- Può inoltre chiederle al suo Medico di fiducia.
- Può anche guardare Le 100 Domande sull'HPV sul sito:

www.osservatorionazionale screening.it

Test HPV: un esame semplice

*La prevenzione
del tumore del collo dell'utero
diventa ancora più efficace*



**Se la tua età è compresa tra i 25 e i 64 anni
questo invito è rivolto proprio a te**



REGIONE DEL VENETO

Lo screening con il test HPV

1. Che cosa è il test HPV?

È un esame simile al Pap test.

Il materiale prelevato non è però letto al microscopio, come nel Pap test, ma esaminato in laboratorio per la ricerca del papillomavirus umano (HPV).

2. Perché si fa lo screening con il test HPV?

Perché gli ultimi studi hanno dimostrato che il test HPV trova più lesioni di quelle che trova il Pap test.

**Lo screening è efficace
se lo facciamo regolarmente
ogni tre anni tra i 25 e i 64 anni.**

3. Perché mi fate il prelievo sia per il test HPV che per il Pap test?

Lo facciamo perché, se il suo test HPV sarà positivo, avremo bisogno di leggere anche il suo Pap test per decidere se dovrà fare subito una colposcopia o un controllo fra un anno.

Infatti, nello screening con il test HPV, il Pap test è un esame di completamento, che ci dà notizie utili per i controlli successivi.

4. Che cosa succederà dopo aver fatto il test HPV?

Le manderemo a casa una lettera con la risposta. Se il suo test HPV sarà negativo, la inviteremo di nuovo a fare lo screening fra tre anni.

5. Che cosa succederà se il test HPV sarà positivo?

Se il suo test HPV sarà positivo, leggeremo anche il suo Pap test. Se questo sarà negativo, la inviteremo fra un anno a ripetere i due test.

Invece se il Pap test sarà positivo, le telefoneremo per invitarla a fare un controllo chiamato colposcopia, che servirà ad esaminare il suo collo dell'utero. È un controllo simile alla visita ginecologica e non è doloroso.

Se il suo collo dell'utero risulterà normale non avrà bisogno di altri accertamenti.



**Il test HPV è un esame
simile al Pap test:
è veloce, facile e indolore.**

6. Che cosa succederà dopo aver fatto la colposcopia?

Se trovassimo delle piccole lesioni potrà curare gratuitamente presso un centro specializzato tutte quelle al di sopra di un certo livello di gravità.

**Tumore del collo dell'utero:
il Test HPV e il Pap Test
ci aiutano a prevenirlo.**

Il test HPV e il Pap test sono i mezzi più efficaci per prevenire il tumore del collo dell'utero. Come ogni esame, però, presentano dei limiti ed inoltre non possono individuare altre malattie ginecologiche. Consulti quindi il suo Medico se prima del prossimo invito dovesse notare qualcosa di insolito per lei.

Se desidera avere altre informazioni sullo screening può chiamare il Coordinamento Screening Oncologici Aziendali Servizio Igiene e Sanità Pubblica

Tel. 049 9822161 - 2
dal Lunedì al Venerdì
dalle 8.30 alle 10.30 e dalle 14.00 alle 15.00

Azienda
U.L.S.S. 15
"Alta
Padovana"
Regione del Veneto

Dipartimento di Prevenzione
Coordinamento Screening
Oncologici Aziendali
Centro Servizi Socio Sanitari
"G. de Rossignoli"
Via Cao del Mondo
35012 Camposampiero (PD)
www.ulss15.pd.it

REGIONE DEL VENETO

HPV, ricerca qualitativa in Italia: lo “zoccolo duro”

- 2013: HPV self-sampling
- 2010: lo screening con HPV
- 2007: il triage di ASC-US con HPV

l'inappropriatezza come rischio

l'appropriatezza come opportunità

Grazie a

- Elisa Zaccaron e Tina Moretto ULSS 7 Pieve di Soligo (TV), per i focus group HPV self-sampling
- Gruppo di lavoro 100 Domande sull'HPV
- Anna Iossa, ISPO Firenze
- Gessica Martello ULSS 2° Bussolengo (VR)